

锤王马克麦克

【意大利】贾尼·罗太里/著 张鸿飞/译

2



洋葱头
幽默童话

中国少年儿童新闻出版总社
中国少年儿童出版社



锤王与克麦克²

【意大利】贾尼·罗大里 / 著 张鸿飞 / 译



中国少年儿童新闻出版总社
中国少年儿童出版社

北 京

著作权合同登记 图字：01-2009-6144

Original title *Storie di Marco e Mirko*

©1980, Maria Ferretti Rodari and Paola Rodari, Italy

©1991, Edizioni EL S.r.l., Trieste Italy

图书在版编目 (C I P) 数据

锤王马克麦克：全2册 / (意) 罗大里著；张鸿飞译；刘伟龙绘。—北京：中国少年儿童出版社，2012.7
(洋葱头幽默童话)

ISBN 978-7-5148-0760-8

I. ①锤… II. ①罗… ②张… ③刘… III. ①童话—意大利—现代 IV. ①I546.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 146259 号

CHUIWANG MAKEMAIKE

(洋葱头幽默童话)



出版发行：中国少年儿童新闻出版总社

中国少年儿童出版社

出版人：李学谦

执行出版人：赵恒峰

总策划：张继凌	封面设计：张鹏	版权引进：孟令媛
策划人：黄小波	插图：刘伟龙	责任校对：赵聪兰
责任编辑：黄小波 金银奎	译审：李婧敬	责任印务：任钦丽

社址：北京市朝阳区建国门外大街丙12号 邮政编码：100022

总编室：010-57526071 传真：010-57526075

发行部：010-57526568

http://www.ccppg.com.cn

E-mail: zhs@ccppg.com.cn

印刷：北京瑞禾彩色印刷有限公司

开本：880mm × 1230mm 1/32

印张：7.875

2012年7月第1版

2012年7月北京第1次印刷

字数：15千字

印数：1-8000套

ISBN 978-7-5148-0760-8

定价：52.00元/套

图书若有印装问题，请随时向印务部退换。(010-57526539)



锤王与克麦克²

【意大利】贾尼·罗大里 / 著 张鸿飞 / 译



中国少年儿童新闻出版总社
中国少年儿童出版社

北 京

著作权合同登记 图字：01-2009-6144

Original title *Storie di Marco e Mirko*

©1980, Maria Ferretti Rodari and Paola Rodari, Italy

©1991, Edizioni EL S.r.l., Trieste Italy

图书在版编目 (C I P) 数据

锤王马克麦克：全2册 / (意) 罗大里著；张鸿飞译；刘伟龙绘。—北京：中国少年儿童出版社，2012.7
(洋葱头幽默童话)

ISBN 978-7-5148-0760-8

I. ①锤… II. ①罗… ②张… ③刘… III. ①童话—意大利—现代 IV. ①I546.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 146259 号

CHUIWANG MAKEMAIKE

(洋葱头幽默童话)



出版发行：中国少年儿童新闻出版总社

中国少年儿童出版社

出版人：李学谦

执行出版人：赵恒峰

总策划：张继凌	封面设计：张 鹏	版权引进：孟令媛
策划人：黄小波	插图：刘伟龙	责任校对：赵聪兰
责任编辑：黄小波 金银銮	译 审：李婧敬	责任印务：任钦丽

社 址：北京市朝阳区建国门外大街西 12 号 邮政编码：100022

总编室：010-57526071 传 真：010-57526075

发行部：010-57526568

h t t p : //www. ccppg. com. cn

E-mail: zhs@ccppg. com. cn

印刷：北京瑞禾彩色印刷有限公司

开本：880mm × 1230mm 1/32

印张：7.875

2012 年 7 月第 1 版

2012 年 7 月北京第 1 次印刷

字数：15 千字

印数：1-8000 套

ISBN 978-7-5148-0760-8

定价：52.00 元 / 套

图书若有印装问题，请随时向印务部退换。(010-57526539)

马克麦克与婴儿梅利



之前我说过（以后我不会再重复了），马克和麦克是一对双胞胎，哪儿都一模一样。但要区分他们还是很容易的，因为马克总是随身携带一把白柄锤，麦克总是随身携带一把黑柄锤。想认识他们的父母也很容易，他们的爸爸奥古斯托先生开了一间家用电器店，妈妈艾曼达女士则经营一家卖女帽的商店。明白了吗？他们的邻居梅利女士是个讨人喜欢的人，如果她提出需要帮忙，别人是不会拒绝的。

“小伙子们，帮我一个忙可以吗？”

“再多都可以，梅利女士。”

马克和麦克等待着她的命令，表现得十分积极，他们的锤子由于热情高涨而不断地震颤。梅利女士观察着这对双胞胎，不为别的，只是出于习惯。她说：“带白锤子的是马克，带黑锤子的是麦克，对不对？”

“完全正确，梅利女士。我们要是出现在电视猜谜节目里，您一定能赢好多奖金。”

梅利女士用赞赏的目光看着双胞胎：长得真是一模一样！多么俊俏的脸啊，多么聪明的眼神啊……可当她的目光转移到兄弟俩的锤子上时，脸上赞许的神情顿时消失了。她叹了口气。谁都知道马克和麦克向来与心爱的锤子形影不离，连洗澡都带在身上。不过，这两把锤子除了闯祸，也还有点儿用，可以区分他俩谁是谁。

“我得去买牛奶，你们能不能帮我照看一下孩子？”梅利女士对双胞胎说。

她自己带着孩子，住在对门的公寓里。

梅利女士出门后，马克和麦克来到她家，准备执行这项棘手的任务。

“小朋友，想玩点儿什么啊？”

婴儿梅利一看见他们就笑开了花。虽然他还很小，连二加二等于几都不知道，但是他对这两兄弟记忆犹新。他知道要想让他们表演绝技，自己必须先哭一下。于是他拉下笑脸号啕大哭。



“又哭了？”马克做了个鬼脸，“这次我们该怎么办，才能让他的眼睛重新闪耀快乐的光芒呢？”

“如果是个小女孩的话……”

“可他是个男孩！”

马克和麦克开始挖空心思地想主意。婴儿梅利不时停止哭泣，侧耳倾听双胞胎的大脑高速运转的嗡嗡声，然后接着刚才的调门儿继续哼唧。

“我觉得吧……”马克说，“他应该会喜欢飞碟射击。这是一项非常男性化的运动，正适合他，你说呢？”

“我去找盘子。”麦克表示同意，马上付诸行动，闪身钻进厨房。很快他就端回两只咖啡盘。

“预备，开始！”

麦克向空中抛出一只盘子，马克从右边

的口袋里掏出白柄锤，把它像导弹一样发射出去。锤子划过房间上空，击中盘子后原路返回，钻进马克的口袋里震动不止，好像在说：任务完成！

盘子破碎时发出清脆的咔嚓声，地板上顿时满布碎片。

“哟呀！哟呀呀！咔嚓！”婴儿梅利开心地喊。

“我就知道他喜欢。”马克说。

“那我们再来一次。”麦克说，“这次换你扔盘子。”

马克往空中抛出第二只盘子，麦克掷出锤子。黑柄锤击中盘子后回到主人手里，盘子再次成功地发出咔嚓一声脆响。

谁都知道，马克和麦克把他们的锤子训练得像回旋镖一样。有人训练狗，有人训练大象弹钢琴，有人一辈子都在训练跳蚤，让



它拉动一辆比苍蝇还小的马车……所以，他们训练锤子，也没什么稀奇的。

“哟呀！哟呀呀！”咔嚓！婴儿梅利又一次开心地大喊。

“这家伙还挺贪心的。”马克说。

“水池里刚才放盘子的地方，有两只咖啡杯。”麦克说。

“杯子？”马克撇撇嘴，“不合适吧。”

婴儿梅利感觉出两位杂耍演员正在犹豫，这代表着精彩演出即将落幕。要是他会说话，他一定会告诉双胞胎，砸碎杯子和砸碎盘子的声音没什么区别，反正最后都是变成碎片。可他没法说出这么复杂的一段话，只好拿出撒手铜——哇哇干号，眼睛里根本没有眼泪。

“我们的任务是逗他开心，让他乖乖的。”马克说，“只要完成任务，干什么都行。”

听到马克的决定，麦克一分钟也没耽误，闪身钻进厨房，拿出两只杯子。

好戏再次上演。

“咿呀！咿呀呀！”

咔嚓！

“咿呀！咿呀呀！”

咔嚓！



婴儿梅利兴奋得手舞足蹈。

“接下来怎么办？”马克问道，“还有什么可砸的？”

“没了。”麦克说，“厨房里所有柜子都锁着，水池里一只盘子、一个杯子都没了。梅利女士快回来啦，我们还是把碎片收拾一下吧。”

婴儿梅利意犹未尽地看着他们，嘴里咿咿呀呀的，仿佛在说：“哎！先生们，你们不好好表演，我可要退票啦！继续玩儿啊，犹豫什么呢？喂！打起精神，四下看看，赶紧找新靶子！”

马克和麦克麻利地收拾好地面，把杯盘碎片装在口袋里。

梅利女士还没回来，为了消磨时间，他们分别让自己的锤子绕着吊灯完成了几个高难动作。但是对于婴儿梅利来说，这点儿表

演不算什么。他欣赏的不是高难度，而是东西被砸碎时发出的咔嚓声。马克和麦克试着哄他，让两把锤子在半空相撞。但这种撞击只能发出砰砰声，没法制造碎片，婴儿梅利一点儿也不满意。

麦克灵机一动，想从墙上摘一幅画。

“别！别动那个！”梅利女士大喊，她拎着一袋牛奶回来了。

“我只是想凑近点儿，好好欣赏一下



……” 麦克嘟哝道。

“没事，亲爱的，谢谢你们俩。你们真是太可爱了。我回来晚了，因为排队轮到我时，牛奶正好卖完了。虽然又等了一会儿，我的时间还是掐得很准，对吧？”

“掐什么时间？” 马克疑惑地问，“难道您晚回来五分钟，我们会把小宝宝一个人扔在家里不管？就算您再晚五小时，我们也会坚守岗位的，梅利女士。”

“五天也行，梅利女士。”

“是的，我知道。谢谢你们，亲爱的。”

“再需要帮忙的时候，您还会叫我们吗？”

“当然啦。对了，替我谢谢你们的妈妈，多亏她拿来了盘子和杯子。”

“妈妈？” 马克问。“盘子？” 麦克问。

锤子们（马克的白柄锤和麦克的黑柄

锤) 开始剧烈震动, 仿佛齐声问道: “杯子?”

事情是这样的, 今天一大早, 梅利女士出去买牛奶前, 告诉双胞胎的妈妈, 自己要请他们俩帮忙照看孩子。妈妈当即给她两个盘子和两个杯子, 说这算赠品, 她早预料到杯盘会被打碎, 最终被扔进垃圾桶。

“你们的妈妈真厉害!” 梅利女士说, “她看一眼手表, 就能算出你们找到并且打碎杯盘需要多少时间, 她还算出了你们发现下一个目标的时间。”

马克和麦克听得目瞪口呆。婴儿梅利也在听, 虽然听不懂, 唧唧喳喳的说话声却让他很兴奋, 这种声音几乎跟刚才的咔嚓声一样刺激。

“如果我们当时决定玩儿别的游戏呢?” 马克问道。